

分类号_____

U D C _____

密级_____

编号 10736 _____

西北師範大學

碩 士 學 位 論 文

京剧在汉语国际教学中高级课堂中的
应用

研 究 生 姓 名：綦紫卉

指导教师姓名、职称：杨晓霭 教授

专 业 名 称：汉语国际教育

研 究 方 向：汉语国际教育

二〇一五年三月

Application of Beijing Opera in
medium-high level teaching Chinese as
foreign language

Qi Zihui

郑 重 声 明

本人的学位论文是在导师指导下独立撰写并完成的，学位论文没有剽窃、抄袭、造假等违反学术道德、学术规范和侵权行为，否则，本人愿意承担由此而产生的法律责任和法律后果，特此郑重声明。

学位论文作者（签名）：

年 月 日

学位论文使用授权书

本论文作者完全了解学校关于保存、使用学位论文的管理办法及规定，即学校有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和电子版，允许论文被查阅和借阅，接受社会监督。本人授权西北师范大学可以将本学位论文的全部或部分内容编入学校有关数据库和收录到《中国博士/硕士学位论文全文数据库》进行信息服务，也可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存或汇编本学位论文。

本论文提交☐当年/☐一年/☐两年/☐三年以后，同意发布。

若不选填则视为一年以后同意发布。

注：保密学位论文，在解密后适用于本授权书。

作者签名：

导师签名：

年 月 日

西北师范大学研究生学位论文作者信息

论文题目	京剧在汉语国际教学中高级课堂中的应用		
姓 名	綦紫卉	学 号	2013201828
专业名称	汉语国际教育	答辩日期	5.31
联系电话	13893116402	E_mail	594729913@QQ.com
通信地址(邮编):			
备注:			

目 录

摘要.....	I
ABSTRACT.....	II
1. 引言.....	1
1.1 研究的背景.....	1
1.2 研究目的和意义.....	2
1.3 研究方法和创新之处.....	4
2. 孔子学院利用京剧推广汉语的现状.....	5
3. 京剧在汉语国际教育中的意义.....	7
3.1 文化推广的意义.....	8
3.2 京剧有助于增加学习者学习汉语的兴趣.....	9
3.3 京剧有利于活跃课堂气氛.....	10
3.4 京剧有利于提高学习者语言水平.....	10
4. 京剧在汉语国际教学课堂中的应用.....	12
4.1 京剧引入汉语国际教学课堂的选择.....	12
4.2 教学对象的选择.....	12
4.3 具体教学案例设计.....	12
5. 京剧进入汉语国际教学课堂中的途径.....	19
5.1 孔子学院所能创设的途径.....	19
5.2 大众传媒所能创设的途径.....	19
5.3 汉语教师推广京剧传唱的途径.....	20
6 京剧应用于汉语国际教育的建议.....	21
6.1 开设专门的京剧欣赏课程.....	21
6.2 加强对外汉语教师京剧文化素养.....	23
7. 结语.....	25
参考文献.....	26
附录.....	27
致谢.....	30

摘 要

京剧作为中华文化传播的窗口，在海外传播已有数百年的悠久历史，并且深受各国朋友的喜爱。近些年来京剧作为推广汉语国际教育的手段也起到了非常积极的作用，也逐渐被引入到对外汉语教学的课堂中。本文的正文分为五个部分。第一章总结了京剧在汉语国际教育中推广的现状，主要对孔子学院利用京剧推广汉语国际教育的现状进行分析。第二章从中华文化推广，激发学习者的学习兴趣，活跃课堂气氛和提高学习者语言能力这四方面阐述了京剧在汉语国际教育中起到的重大作用。第三章分析了京剧在汉语国际教学课堂中的具体应用，如何选择京剧进入汉语国际教学课堂和教学对象的选择，以及具体教学案例的设计。第四章分类介绍了孔子学院，大众传媒，教师这三种主体把京剧引入汉语国际教学课堂中的途径。第五章从学生学唱京剧、汉语老师如何提高自身京剧素质两方面给出的一些可行性的建议。文章的结论是：在汉语国际教育的背景下，京剧作为中国经历千年发展沉淀下来的优秀传统文化，在激发外国人对中国传统文化的興趣，从而能够主动学习汉语发挥了积极作用。这不仅为汉语国际教育提供了良好的渠道，也推动了中华文化的传播。

关键词：京剧；文化；课堂教学

ABSTRACT

The Beijing Opera as a window of Chinese culture have been spread in the overseas for hundreds years, and loved by friends from other countries. In recent years, to promote Chinese international education The opera as a means has played a very active role. The first chapter of the article summarizes the current situation of Chinese opera sung in the promotion of international education, especially in the main body of the Confucius Institute at the situation as an example. The second chapter from the promotion of culture, the three aspects to stimulate learners' interest and improve the language proficiency elaborated a major role in the opera sung in Chinese national education play. The third chapter analyzes the opera sung specific application in the classroom, how to use opera increase students' vocabulary, how to get students to understand Chinese history and culture of an opera idioms. And specific teaching case design. The fourth chapter describes the way the three main classification Confucius Institute, the mass media, to introduce teachers to the opera sung in Chinese international education. The fifth chapter from the student to learn to sing opera, and Chinese teachers how to improve the quality of both the feasibility of some aspects of his own opera given advice. The conclusion is that: in the context of Chinese international education, Chinese opera, as the Millennium Development experience settling down traditional culture, for foreigners to learn Chinese language and cultural knowledge of China has played a positive role. This not only provides a good channel for Chinese international education, but also for the spread of Chinese culture played a very important role.

Keywords: Beijing opera; culture ; teaching in the class

1. 引言

1.1 研究的背景

随着近些年来全球信息化进程的快速发展，世界范围内的跨文化交流日益频繁。伴随中国国际地位的不断上升，越来越多的外国人开始对中国文化产生了浓厚的兴趣。截至到 2014 年 10 月，根据官方数据显示，中国政府已在全球已经建立了 471 所孔子学院，和 730 个孔子课堂，他们分布在 125 个国家或地区，同时孔子学院已举办各种文化活动约两万余场，参加人数达千万人次，世界各地的汉语培训机构也如雨后春笋般不断增多，为外国人在世界各地学习中文和了解中华文化提供了非常便利的条件，与此同时中华文化在世界上的影响力和感召力也在力不断增强。

戏剧作为一种在人类发展进程中举足轻重、历史悠久的综合性艺术，从来都是各个国家研究文化传播的重点对象。日本学者河竹登志夫在《戏剧概论》一书中说到，世界三大剧种分别为：中国戏剧和古希腊戏剧、印度梵剧。京剧作为集中国戏曲文化艺术之大成的国粹，是数百年中国戏曲艺术沉淀下来的精髓所在。京剧艺术在形成的过程中慢慢融合了徽剧、秦腔、梆子等剧种的艺术效果，形成了兼有文学、美术、音乐、武术、舞蹈等多重审美价值的特殊艺术形式。代表了中国戏曲的最高成就。所以一直以来我们称京剧是中华优秀传统文化中的“国粹”。中国京剧艺术在海外传播由来已久，梅兰芳是将京剧带出国门并在海外引起轰动的第一人，20 世纪初他将京剧艺术传播到了欧洲，并且在 1919 年开始三次赴日演出。同时他在美国和俄罗斯也进行了演出，以其精湛的表演艺术在异域文化圈中引起强烈反响，对自诩有文化修养的西方人中引起了极大的震撼。从那时开始，外国友人从京剧中接触到了底蕴深厚、丰富悠久的中国文化，进而开始了解、认识神秘的中国。

伴随着文化交流的全球一体化，京剧作为中华文化的国粹，代表中华优秀传统文化频频登上各个国家的文化年、文化周、中国文化节等国际文化交流的艺术舞台上。如今许多外国领导人也为京剧艺术之美深深折服，不禁赞叹中华传统艺术之美。与此同时，许多外国友人也通过学习京剧的方式来表达自己对中华文化的向往与热爱。就连时尚的年轻人也开始被京剧中五颜六色的脸谱、精妙绝伦的服饰、优美委婉的唱腔曲调所吸引。这些年来在汉语国际教育中，也不断引入京剧这一文化要素，增加了学生学习汉语、了解中华文化的兴趣。本文即选取京剧这一文化要素为个案，探讨汉语国际教育中文化传播的多样方法，传统文化引入汉语教学中的重要意义，以及如何在汉语国际教育课堂中引入京剧这一文化元素。

1.2 研究目的和意义

1.2.1. 研究目的

本文以京剧这一深受外国人喜爱的文化要素为主要研究对象，分析了京剧在汉语国际教育背景下的推广情况。主要以孔子学院推广京剧为例，证明了京剧这一文化要素对汉语国际教育的积极作用。探讨了孔子学院将京剧推广到汉语教学课堂中的途径和有效方法。

笔者通过对所收集和资料进行整理后发现国内关于研究如何将京剧引入汉语国际教学课堂中的研究著作较为欠缺，因而笔者将能找到的有限的史料文献和网络资源结合，即关注理论又注重现实，力图将两者巧妙结合，进行形成有效的课堂案例设计，并且为今后孔子学院推广京剧的传唱提出了切实可行的建议。

1.2.2. 研究意义

进入 21 世纪以来，中国在世界上的国际地位得到了极大的提升，在经济、政治、科技、文化等各领域取得了骄人的成绩，从而激发了世界各国友人想要了解中国，想要了解中华文化，了解京剧的强烈愿望。

语言是文化的载体，同时也是一种特殊的文化力量，在传播本民族文化，提升国家综合国力的进程中占有举足轻重的地位。目前中国政府大力推广汉语国际教育，首先满足了外国学习者想要学习汉语，从而了解中华文化和的客观需求；其次也可以加强中国和世界各国人民的沟通，而且也是增强中国文化走向世界，提高国家文化软实力的重要战略措施。人们学习语言的过程本身就是学习一种文化，老师教授语言的过程同时也就是在传播文化，所以老师在这里扮演着文化传播的重要角色。语言承载文化，文化寓与语言之中，这种特殊关系决定了在汉语教学的过程中绝对不能忽视文化因素。巧妙了利用中国京剧文化在汉语课堂教学中，不仅有利于学习者更好的掌握汉语，有利于学习者了解中华文化的深厚内涵，而且能够充分融合了语言教学和文化教学。

中华民族历史源远流长数千年，京剧作为我国传统文化的国粹，是历史沉淀下来的精华。京剧艺术中所蕴含的“仁、义、礼、智、信”以及“和谐”是中华文化的核心价值观，这是中华上下五千年的悠久历史沉淀所决定的，是中国几千年来精神文化的精华所在。“和”是中华文化的核心精神之一，这点在京剧艺术中得到充分体现。在汉语国际教育推广的时代背景下，京剧艺术利用其独特的艺术特点，综合了音乐、美术、武术、乐器演奏等，调动外国观众的听觉、视觉，所以在其传播过程中可以更

好的向全世界友人介绍中国文化的价值理念，提升中国传统文化的國際影响力，促进中国传统文化与世界各国之间的交流。京剧作为中华民族戏曲艺术的代表，中国传统文化的国粹，在海外传播已有数百年历史，是中华民族的艺术瑰宝，具有不可忽略的价值与意义。京剧的传唱与汉语国际教育的研究也为今天京剧演唱者起到帮助和启示。

1.2.3 文献综述

目前笔者能找到的关于利用京剧这一文化元素利用在汉语国际教学课堂中的专著文献很少，能找到的关于在汉语国际教育中推广京剧这一文化要素的专著及刊物较多。国家汉办制定的《汉语桥工程（2003—2007）工作规划》中明确提出“向世界推广汉语，增进世界各国对中国的了解和友谊，扩大中国在世界的影响”。陈永莉的《试论汉语国际推广的文化战略定位》和朱瑞平的《汉语国际推广中的文化问题》都提出了将文化要素加入到汉语国际教育推广中，利用文化促进学习者语言学习，让世界各国友人喜爱中华文化，了解中华文化。林一，马萱所著的《中国戏曲的跨文化传播》一书从文化传播的角度详尽的叙述了在汉语国际教育的背景下，利用京剧推广中华文化传播，帮助外国学习者学习汉语的现状。

西方学者编写的《京剧的故事》（英文版）一书中汇集了60余位京剧表演艺术家和京剧理论研究学者，并不是对京剧作出系统、详尽的介绍，而是以10出经典的京剧剧目为切入点，首先对剧情做大概介绍，主要分析了剧中使用到的表演技法、舞台装扮以及剧目的历史背景、和所要传达的人文精神。关于介绍京剧文化交流的新闻报道和纪实性文章，如《中国京剧颠倒日本观众》、《中国京剧在芬兰》、《中国京剧在美国洛杉矶》、《热爱京剧的德国孩子们》等，这些专著及报刊文章为笔者的研究提供了丰富的素材。

1.3 研究方法和创新之处

1.3.1. 文献法

文献法主要是指搜集、整理历史文献和网络资料，并通过对所收集到的资料的分析与研究，形成对事实的科学认识方法和具有实践意义的结论。利用图书馆和网络资源，查阅大量有关对外汉语教学著作、期刊、硕博学位论文。收集京剧在汉语国际教育中推广的现状，在课堂教学中应用的方法和途径，为教学案例设计提供思路。

1.3.2. 案例分析法

本文采用这一社会科学都可共同接受的方法，通过对孔子学院如何将京剧这一文化要素引入汉语国际课堂教学中的直接观察，从大量的网络报道，和历史文献入手，对材料进行详尽分析，然后通过对京剧在汉语国际课堂教学的应用现状，推导出京剧的推广对汉语国际教育有着积极作用。

1.3.3. 创新之处

本文提出的是一个比较新的研究方向，之前关于京剧这一文化要素与汉语教学相关的已有著述和资料有限，开展这方面的研究是有一定难度的，到目前为止并没有出版发行过系统的学术著作，本篇论文的大部分材料需要从网络上查找。在汉语国际教育中，关于文化推广的一些相关问题，无论在理论上还是在实践上，均欠成熟，尚需深入研究。尤其是以中国京剧艺术为视角，探讨传统戏曲文化在汉语国际教育过程中的发挥重要作用的学术著作与文章也不多。因此，本文及时研究这一前人很少涉及的领域，具有现实的实践价值和应用价值。目前笔者所能找到的现有关于汉语国际教育中的文化内容大多数从文化传播的角度对京剧这一文化要素推广的理论内涵和现实意义进行了分析，这些文章和著作为本文的研究提供了可借鉴的资料。然而怎样具体运用京剧这一文化要素促进汉语教学的文章少之又少，大多是关于中国京剧海外演出交流的文章，形式多为新闻报道。而且官方统计和新闻报告的资料也比较零散。但是京剧这一中华文化的国粹如果能运用到汉语国际教学的课堂中，必定对于文化推广和语言学习都是巨大的推动作用，所以应该得到充分重视。

2. 孔子学院利用京剧推广汉语的现状

随着近些年来中国开放的脚步日益加快，中外文化交流也日趋频繁。京剧演出遍地开花，在各个国家交流年文化年、文化周、文化节等各种国际性艺术节中频繁登台亮相，惊艳世界。京剧艺术向海外人民传达了中华民族的高尚情感和美好的生活愿望，让海外观众感受到不同文化所带来的审美体验，充分发挥了文化使者的作用。我们在大力推动汉语走向世界的同时，也很有必要同时向世界介绍中国文化，尤其是中国优秀的传统文化，将语言本体和文化要素有效的结合，以此来激起外国学习者对中国传统文化的兴趣，促进世界对中国的了解，加强对外文化交流，推动中国的语言与文化共同走向世界。孔子学院是目前汉语国际教育的最大主体，承担着文化传播和汉语教学这两大主要任务，他在京剧传唱的推广方面也起到了最主要的推动作用。目前孔子学院主要以演出讲座和开设“京剧文化体验课”，这两种形式进行京剧文化的推广。

2007年3月，在北京召开了主题为“文明对话与和谐世界”世界汉学大会。来自二十多个国家和地区的与会代表分别从不同角度阐释中国传统文化的核心价值，以及汉语作为文化载体所具有的潜在能量，而且中外学者热烈探讨了在新的时代环境下汉学的发展所面临的机遇和挑战。2009年，国家汉办在中国人民大学举行了主题为“汉学和跨文化交流”的世界汉学大会。来自全球各国的180多位知名汉学家参加了这次大会。在这次大会中最值得一提的是，“汉学与中国戏曲”分论坛首次设立，由中国人民大学国剧研究中心组织承办。著名京剧表演艺术家、中国人民大学国剧研究中心执行主任、“汉学与中国戏曲”分论坛的召集人孙萍教授表示，京剧作为深受世界各国汉语学习者的中华传统文化，我们应该重视京剧艺术的推广。将戏曲纳入世界汉学大会内容的提议，是为了更好地解决戏曲跨文化传播的问题，这也必将对汉语语言的推广产生积极的作用。为了响应与会学者在汉学大会中提出的推广京剧的议题，2010年秋季，中国戏曲学院的焦敬阁老师作为外派教师，在宾汉顿大学开设了《京剧脸谱》这样一门课程。焦老师不但在课程中传授学生们基本的京剧脸谱知识，还教会他们勾画一些简单的京剧脸谱。学生们经过一段时间的学习，对京剧有了一定的了解，这提高了他们想要深入学习汉语的兴趣。借鉴之前成功开设《京剧脸谱》课程的经验，戏曲孔院和亚洲研究院的美术老师又推出了《京剧脸谱面具》学习班，使得更多汉语学习者有机会了解并且学习京剧。与此同时，在2011年1月下旬，美国西宾汉顿中学陆续开设了三期《京剧脸谱面具》课程，其中每期课程有五个班级，前后共计近百名师生参加。语言学习者经过这一系列的课程对京剧文化有了更深入的了解，也对汉语学

习产生了更加浓厚的兴趣。

密茨凯维奇大学孔子学院又于 2012 年 5 月 24 日举办了“京剧《拾玉镯》全剧影片欣赏讲座”，这是一次别开生面的关于京剧文化的讲座。

(<http://www.hanban.edu.cn>.) 期间学生还亲自穿上京剧服装，尝试了“水袖”¹。如果我们说在此之前国家汉办对于京剧的推广还停留在只是“我说他听”的层面上，这次让学生穿上京剧戏服亲自体验京剧可谓是推广京剧的一大突破。这种以学生为主体的“体验式”教学方式能让学生身临其境的感受京剧，激发学生对京剧的兴趣的同时促进语言的学习。

2014 年 3 月 25 日，摩尔多瓦孔子学院全体师生在图书馆成功举办了中国京剧脸谱文化体验活动。在课堂上，汉语教师利用丰富多彩的视频短片、图片向学生介绍了中国京剧的起源与发展，京剧脸谱的内涵。并向学生介绍中国京剧脸谱的相关知识，脸谱的主要颜色、不同颜色赋予人物的不同含义以及各种颜色的代表人物等等。获得摩尔多瓦当地汉语学习者，中国在摩留学生和摩中国文化爱好者的一致好评。在课后许多学生还意犹未尽的询问相关问题，希望今后更多了开设类似的文化课程。__(<http://www.hanban.edu.cn>.)

从以上案例中我们可以看出目前京剧的传唱的现状。首先，在孔子学院积极推广京剧节流讲座演出的同时也在世界各国陆续开展了京剧体验的教学，汉语教师们也积极响应，利用各种形式进行京剧文化教学，激发学生学习汉语和中华文化的兴趣，汉语学习者的热情也在不断高涨。当然我们也看到目前京剧传唱在汉语国际教育的不足之处，孔子学院开设的京剧课程内容大多不够深入，尚处于表面阶段，仅仅停留在脸谱、服饰、动作等的介绍，并未太多涉及京剧艺术中蕴含的汉语语言文化和精神文化，没有切实的利用京剧教授汉语，也并没有形成完整的、行之有效的教学体系，相关的研究也不够完善。

¹ 水袖：缝与戏曲服装中蟒、帔、官衣、褶子等袖口的一段白绸。一般长 30—45 厘米。利用水袖，可作出各种等着，表现人物的思想感情和增强美感。《现代汉语词典》，商务印书馆，2005 年

3. 京剧在汉语国际教育中的意义

汉语国际教育的推广在政治意义上讲，是提升中国国际地位的重要战略手段，而传播中华优秀传统文化是这一重要战略的关键内容，语言和文化推广与传播则是这项发展战略的两项重要内容，也是国家大力推动汉语国际教育事业的发展目标。在以汉语为第二语言的教学实践中，文化因素作为一种行之有效的辅助方式已经贯穿于语言的课堂教学过程中。京剧作为中国传统文化精髓，是极其具有中华文化特色的综合艺术表现形式，一直以来都是作为世界人民认识中国的一扇窗口。无论是京剧的脸谱、服装、唱词、曲调、角色行当，传统京剧还是现代京剧，都充分显示了中国京剧文化的艺术特点，并以其深厚的历史文化内涵和独具特色的语言文化之美吸引越来越多的外国朋友学习和了解京剧艺术。他们积极参与孔子学院开设的京剧文化体验课程，并且促进他们开始努力学习汉语，深入了解中国文化。京剧作为中华民族戏曲艺术代表的，是中华优秀传统文化乃至整个民族艺术的重要组成部分，具有不可忽略的重要价值与战略意义。

无论是传统京剧还是现代京剧京剧，脸谱、唱词、角色行当各个方面，都能充分显示出中国京剧特有的艺术特点。将京剧作为汉语国际推广中的重要内容引入课堂教学中是对外汉语教学过程的大胆创新与尝试，不仅使得课堂教学内容更加丰富多彩，激发学习者的学习积极性，而且可以有效提活跃课堂气氛。汉语教师应结合学习者的需求，充分发挥京剧这一文化要素的积极作用。

3.1 文化推广的意义

美国学者塞缪尔·亨廷顿（2002）曾说：“任何文化或文明的主要因素都是语言和宗教。”任何一种语言都有其形成的历史文化背景，而这种历史越悠久，它所负载的文化信息就会越深厚。一种语言能够引起世界范围内的学习热潮，不光是语言本身所具有的吸引力，更深层的原因是文化的魅力是难以量化却又绵延不绝的动力。从文化推广的意义上来说，京剧这一博大精深的文化要素承载中华上下五千年的历史和文化的精髓，对于中华文化的海外推广和外国学习者学习汉语都必将发挥重要的推动作用。

根据以上孔子学院在推广京剧这一文化要素的情况中我们可以分析得知，京剧艺术是相当一部分外国留学生学习汉语的重要驱动力。尤其是对于喜爱京剧表演艺术

的外国学生来说，京剧是他们学习汉语，了解中国文化的重要工具。除此之外，京剧艺术的学习和欣赏，也是国家汉办课堂大纲的要求所决定的。在国家汉办制定的《国际汉语教学通用课程大纲》中，对学生了解中国戏剧文化的程度做出了明确的等级规定，四级的要求规定是，汉语学习者应该了解中国的戏剧种类，尤其是中国的国粹——京剧，以及了解中国京剧的经典唱段曲目与京剧的故事内容。比如，《贵妃醉酒》、《西厢记》等。五级的要求规定是，学生应掌握京剧艺术的历史，及其发展状况。因此，京剧艺术的学习和了解应该作为汉语学习者，尤其是在进入高级阶段学习的重要内容之一。同时，京剧艺术历经数百年的发展和演变，其中融入了中国传统文学的精华，而且充分体现了中国的语言文学在京的丰厚积淀。因此，学习京剧艺术是留学生了解中国文化知识以及价值观、道德观的有效途径。学生可以不用仅仅从枯燥的课本中抽象的学习中华文化，而是通过京剧这一艺术形式，从视觉、听觉等感官全方位的感受博大精深的中华文化。

我们可以将京剧从表达的中国传统美德的层面分类介绍给学生，让学生了解中国传统美德。例如，在京剧经典唱段中，有表达恋爱婚姻观念的剧目，如：《白蛇传》、《西厢记》、《苏三起解》《孔雀东南飞》等；表达忠君爱国观念的剧目，如：《穆桂英挂帅》、《玉门关》、《杨门女将》等等。此外，京剧是一门综合性的艺术，尤其是传统剧目，其中京剧的配乐可以体现中国古代音乐的雏形；剧中人物的脸谱可以体现出中国古老绘画艺术；人物的服饰，场景的布置可以体现出传统的中国审美；在一些武戏中，我们还可以感受到精彩的中国武术，例如传统京剧《三岔口》。所以外国人在学习了解京剧的过程中，可以更广泛的体验中国传统文化的各个方面。

3.2 京剧有助于增加学生学习汉语的兴趣

美国教育家爱因斯坦曾经说过：“兴趣是最好的老师”。这句话充分说明兴趣是学习成功与否的重要因素。京剧是能激发学生学习汉语兴趣的有效的教学方法。因为京剧不仅仅是一门独立的传统文化，它还是包含了音乐、武术、服饰等元素的综合性传统艺术，可以从更多的角度生动的展示教学内容。汉语教师可以结合汉语学习者的爱好与京剧艺术的特点，适当将京剧艺术作为汉语课堂教学的有效辅助手段，给学生讲述京剧文化知识，让学生观看京剧表演的视频，对于激发学习者学习兴趣、活跃课堂教学氛围都具有一定的积极作用。以 2010 年秋中国戏曲学院的汉办外派教师焦敬阁老师在宾汉顿大学开设了一门《京剧脸谱》课为例。汉语教师在课堂上不仅传授了京

剧脸谱的知识，还教学生勾画一些简单的京剧脸谱。再累计了经验了通过精心的设计之后戏曲孔院和亚洲研究院的美术老师开设了《京剧脸谱面具》学习班。到 2011 年 1 月 24 日到 27 日，老师们在西宾汉顿中学陆续又开设了三期《京剧脸谱面具》学习班。由一个班级变为了五个，学生人数也增到了 90 人。这一实例说明了，语言学习者经过这一系列的文化体验课程，对京剧文化有了更深入的了解，同时也激发他们对汉语学习产生了更加浓厚的兴趣。

3.3 京剧有利于活跃课堂气氛

教师在进行教学过程中，营造一个良好的课堂气氛对于学生掌握知识十分重要。一个轻松愉快的课堂学习气氛，能够影响到学生学习的很多方面。比如，良好的课堂气氛能提高学生的学习兴趣、增强记忆，同时还能提高学习积极性，这些都是有利于学生掌握新知识的因素。教师把京剧引入汉语教学课堂中可以通过有趣的故事情节和优美的音乐调节课堂气氛，增强学生的学习效果。所以在汉语课堂中引入京剧元素对课堂的学习气氛和语言的发展有显著的推动作用。

3.4 京剧有利于提高学习者语言水平

京剧唱腔是以北京话作为发音基础，演唱时讲究字正腔圆，发声浑厚有力，极具特点，咬字吐字都很有讲究。尤其是现代京剧的演唱基本以普通的发音为准，那么通过对现代京剧的学习与欣赏，则可以帮助学生更好的掌握汉字的发音，纠正学生发音的错误。与传统京剧不同的是，现代京剧比较贴近现实生活，没有传统京剧中晦涩难懂的生僻字和成语，普通话的演唱直白易懂，喜爱京剧的外国朋友学习起来也比较容易。可以为学生选取《苏三起解》、《红灯记》等节奏朗朗上口、唱词通俗易懂的唱段来欣赏学习。

3.4.1 京剧有利于增加学生词汇量

词汇是对外汉语课堂教学的基本内容，也是学习汉语的基础。将汉语词汇学习与京剧艺术相结合，能够加深学生对这些词汇的记忆与认知。京剧讲究唱、作、念、打，认识京剧的唱词，了解京剧的故事内容，第一步就是要学习这些汉字，了解这些汉字表示的含义。

《说唱脸谱》中“蓝脸的窦尔敦盗御马，红脸的关公战长沙，黄脸的典韦白脸的曹操，黑脸的张飞叫喳喳。紫色的天王托宝塔，绿色的魔鬼斗夜叉，金色的猴王银

色的妖怪， 灰色的精灵笑哈哈”在这两段词中,出现了“盗、战。叫、托、斗、笑”这些动词，教师可以利用自己的肢体语言或者图片展示动作，从而学习这些单词。同时还有“蓝、红、黄、白、黑、紫、绿、金、灰”这些常见的颜色词，教师可以通过京剧脸谱的展示让学生学习这些颜色词。京剧《化蝶》讲述了梁山伯与祝英台凄美的爱情故事，在传统教学中我们往往用课文的形式朗读给学生听，如果今后使用京剧的表现呈现在学生眼前，将会更激发学生兴趣。在优美的唱词中可以学习更多的词语：“祝英台怀痛疚恨深沉，红泪断珠独吊影，只落得空怀幽怨度朝昏。悲切切抬泪眼把天来问，为什么不成全相爱朱陈？我与兄虽不能心遂愿称，拜求你、你、你帮世间多情儿女尽结红绳。”这里的“痛，疚，恨”三个字可以根据他们相同的都是心理消极的感受联系起来，然后再具体讲解三个字的区别。同时在这里应该联系“月老月下用红绳联结姻缘”的古老传说重点讲解“红绳”这个词的由来和含义。

3.4.2 京剧有利于学生理解成语和历史典故

成语学习，是外国学习者学习汉语的一个难点。成语是中华语言文字宝库中的瑰宝，它一般以四字形式为主。它具有短小精辟，整齐匀称的特点，成语大多出自古代典籍，古代诗词和寓言故事，用短短四字就涵盖了一段传奇轶事，历史典故，说明一个深刻的道理，往往起到警策的表达作用。成语与京剧一样，是中华五千年文化所沉淀下来的瑰宝，被赋予了浓厚的民族性和历史性，是中华词汇海洋里一粒闪亮的珍珠。

京剧唱词的文本不仅具有完整的故事内容，而且人物的所说的语言都是在特定语境中所使用的，所以在语境中学习词汇和语法使得汉语教学更加生动，并且易于学生掌握。京剧唱段的唱词中包含了丰富的成语词汇，和历史典故，教师可以通过对京剧故事内容的讲解，让学生联系上下文语境来学习，从而更好的理解成语的含义，知道在什么样的情境下使用这些成语。之后可以通过反复练习，让学生熟练掌握这些成语词汇的使用。

例如在《西厢记》中红娘“叫张生”唱段：“隐藏在棋盘之下，我步步行来你步步爬。放大胆忍气吞声休害伯，这件事例叫我心乱如麻，可算得是一段风流佳话，听号令且莫要惊动了她。”现代汉语中“红娘”一词最早出现在西厢记中，在剧中“红娘”一角是小姐崔莺莺的丫鬟，由于中国古代封建社会不允许大家闺秀抛头露面，丫鬟红娘便在小姐与张生两人间牵线搭桥，促成了小姐与张生的爱情，后来人们便称喜欢促成别人婚姻，并且没有什么功利目的热心人为“红娘”。教师可以用这段京剧唱词为例，为学生讲解“红娘”一次的来历，还有在红娘在表达自己心情时所演唱的唱

词中 “忍气吞声、心乱如麻、风流佳话” 这三个成语。

在《智取威虎山——打虎上山》这一革命现代戏中，主角杨子荣唱到：“今日痛饮庆功酒，壮志未酬是不休。来日方长显身手，甘撒热血写春秋。”这段唱词的故事背景是，解放战争早期，解放军侦查排长杨子荣同志，乔装打扮成土匪进入威虎山。在除夕之夜，趁着土匪为座山雕庆祝寿辰之际，将山上匪徒灌醉，然后接应部队将其全部歼灭的故事。这一段就是杨子荣在匪徒为其庆功时所唱的。教师可以利用联系上下文的方式，根据当时杨子荣的心情，为学生讲解“壮志未酬”这一成语。“壮志未酬”指的是志向还未实现，也指抱负没有实现就已衰老。酬，是实现的意思。“来日方长”表示将来的日子还长，事情还可以以做或者将来还有机会。其中，来日，指第二天或将来的日子。将成语词汇与京剧选段相结合，通过京剧故事内容来解释成语含义，更加直白易懂，还可以通过学生表演生动展示，将成语词汇学习变得生动有趣。

京剧《空城计》中诸葛亮的唱段，“我在城楼观山景，耳听得城外乱纷纷。旌旗招展空翻影，却原来是司马发来的兵。……你到此就该把城进，为什么你犹豫不定、进退两难，所为的何情？……”这是以《三国演义》中的故事为背景，涉及两个主要历史人物诸葛亮和司马懿，讲述了诸葛亮沉着应敌，使得生性多疑的司马懿引兵而去，最终获得大胜。京剧《打龙袍》描写的是以宋朝为历史背景，描写宫廷斗争的戏剧，也是中国古代宫廷斗争的缩影。包拯，北宋官员，因其清正廉洁的为官作风被世人尊称为“包青天”。这出《打龙袍》描述的就是包拯公正断案的故事。京剧《贵妃醉酒》中杨贵妃唱到“海岛冰轮初转腾，见玉兔，玉兔又早东升。……到如今一旦无情明夸暗斥，难道说从今后两分离。”这出戏剧主要是以唐代历史上唐明皇与杨贵妃的爱情故事为背景，是梅兰芳大师精心雕刻的一部作品。唱词中描写的是杨玉环与唐明皇约好在百花亭相见，却久久等不到明皇的到来，贵妃万分羞怒，只能怅然回宫。

4. 京剧在汉语国际教学课堂中的应用

语言与文化的关系是相辅相成、密不可分的，因此，将文化因素引入汉语作为第二语言的课堂教学是非常有必要的。将京剧作为文化要素引入教学课堂的应用方式主要有两种，其一是开设专门的京剧体验课程，给学生教授一些简单的京剧唱段，给学生讲述文化知识，引起学生对中华文化，对汉语的兴趣。其二是利用京剧这一文化要素作为语言学习的引入，以文化欣赏为辅，语言学习为主，学习唱词中的词汇和语法，之后通过反复练习掌握语言。将京剧引入汉语国际教学课堂中是汉语国际教学的大胆创新与尝试。

4.1 京剧引入汉语国际教学课堂的选择

将京剧元素引入对外汉语课堂教学设计中，可以使学生不用仅仅从枯燥的课文中抽象的了解中华文化和学习汉语，而是通过京剧这一综合艺术形式，从视觉、听觉等感官全方位的感受博大精深的中华文化。

京剧曲目众多，传统京剧往往由中国古代历史事件，神话传说改编而来。唱词多受古代汉语影响，而且在演唱过程中经常出现变音，例如在《苏三起解》中“将身来在大街前”中的“街”就由 jie 变为 zhai。所以我们在选择京剧唱段的时候应该避免选择晦涩难懂的唱段。现代京剧是以现代社会生活为题材的京剧，唱词相对传统京剧简单易懂，演唱过程中也很少出现变音。我们选择京剧进入汉语国际教学课堂之前应仔细分析京剧的内容，选择适合的唱段进行教学。

4.2 教学对象的选择

本论文讨论的京剧进入汉语国际教学课堂选择的对象是汉语中高级的学生，因为京剧唱词的内容一般较难，选择进入具体的课堂教学目前只适用于汉语中高级课堂，汉语基础薄弱，或者零基础的学生不适合学习。

4.3 具体教学案例设计

4.3.1 教学案例《说唱脸谱》

《说唱脸谱》介绍及选择理由：《首唱脸谱》由著名音乐家阎肃作词由，歌手谢津演唱的一首关于介绍京剧的经典歌曲，并不是京剧。这首歌曲在国内外都十分流行，传唱已久。这首歌曲虽然不是京剧，但其内容是介绍京剧这一传统文化的，京剧唱词

往往很多涉及一些古代汉语，晦涩难懂，但是这首歌既介绍了京剧，歌词又通俗易懂。即使中级水平的学生的也能在老师的解释下轻松理解整个歌曲所要表达的意思。整首歌曲的汉语发音都相对标准，没有传统京剧中的变音现象。并且奏明快，朗朗上口。考虑到以上几点因素，这首《说唱脸谱》成为了利用京剧教学的首选材料。

详细教案设计如下：

一、教学对象：本课设计的授课对象主要为汉语中级水平的学生，即已经经历过一段时间的汉语学习，并且词汇量也有一定积累的学生群体。

二、教学目标：通过京剧脸谱图片和《说唱脸谱》的导入，重点提高学生学习兴趣，活跃课堂气氛。通过练习让学生掌握新学习的生词和语法，并且能够熟练使用。

三、教学重点和难点：“把”字句的理解和使用

四、课时安排与教学工具

时间：50 分钟

教学工具：京剧视频，PPT，双面生词卡

五、教学过程展示

（一）引入话题(8 分钟)

教师利用 PPT 展示京剧脸谱的图片，并且播放《说唱脸谱》

教师提问：同学们知道 PPT 上的图案是什么吗？

同学们知道京剧吗？听过京剧吗？

今天我们学习一首介绍京剧的歌曲《说唱脸谱》。

首先，请大家来听这首歌曲。（教师播放歌曲）

（二）学习生词(12 分钟)

1. 领 v. 带，带领
2. 花脸 n. 京剧行当
3. 方言 n. 在一个国家的范围内，不同地区的人所说的发音的不同的话
4. 伴奏 v/n. 用乐器演奏歌曲来配合（演唱、舞蹈等）
6. 潮流 n. 发展的趋势
5. 瞪眼 v. 一般指人生气时眼睛睁的很大
7. 山珍海味 n. 很好很高级的美食
8. 瑰宝 n. 特别珍贵的东西
9. 精彩 adj. （表演、展览、文章等）优美
10. 称赞 v. 用语言表达对好人好事的喜爱

11. 创新 v/n. 抛开旧的，创造新的

12. 遗产 n. 人死后留下的财富

13. 鲜明 adj. 明亮；分明而确定，一点也不含糊

首先教师领读生词，学生跟读，之后让学生自己读生词，用每个生词造句。教师注意纠正学生发音和语法错误。用之前准备好的生词卡，把背面的翻译展示给学生看，让学生说出对应的汉语词汇。

练习：用今天新学习的单词填空（5 分钟）

1. 他说____，不会说普通话。（方言）
2. 互联网行业需要____。（创新）
3. 老人的____应该给谁？（遗产）
4. 如果孩子学习很好，会受到大家的____。（称赞）
5. 今天的足球比赛真____。（精彩）
6. 今天的歌唱比赛他要求清唱，不要____。（伴奏）
7. 京剧是中华文化中的____。（瑰宝/遗产）
8. 现在外国人学习汉语已经成为一种____。（潮流）
9. 在大酒店里可以吃到各种____。（山珍海味）
10. 他一跟人吵架就____。（瞪眼）
11. 六一儿童节，妈妈____孩子去动物园。（领）

（三）语法学习（8 分钟）

教师利用歌词第一句“那一天爷爷领我去把京戏看”引出“把”字句。

教师说明“把”字句的使用时为了强调动词所表示的动作对宾语作出了“处置”，使其位置或状态改变。

对比以下两个句子：

1. 把字句：爷爷领我去把京戏看。强调了“看”这个动词处置了宾语“京戏”。
2. 陈述句：爷爷领我看京戏。没有强调，一般语气。

讲解把字句的基本结构：主语+“把”+宾语+动作

语法练习（10 分钟）

1. 将下列句子改为“把”字句

- (1) 我摔坏了杯子。（我把杯子摔坏了。）
- (2) 他写完作业了。（他把作业写完了。）
- (3) 请你帮我复印一下这些资料。（请你帮我把这些资料复印一下。）

2. 连词成句

(1) 头发 我 剪了 把 （我把头发剪了。）

(2) 你 把 修好 自行车 必须 今天 （你今天必须把自行车修好。）

(3) 做好 妈妈 饭 把 好了 （妈妈把饭做好了。）

（四）布置作业：完形填空（7 分钟）

星期天，老师（领）同学们去看了京剧。（京剧）是中国文化的（瑰宝），是中国古代人民留下的文化（遗产）。近些年来，演员们也在努力（创新），（把）京剧发展为新的（潮流）。

4.3.2 教学案例《智取威虎山—打虎上山》唱段

《智取威虎山—打虎上山》这一京剧革命现代戏，在 1958 年由上海京剧院据曲波畅销小说《林海雪原》中“智取威虎山”的一段故事，并参考同名话剧改编而来。故事讲述了在解放战争初期，1946 年冬季，中国解放军在我国东北地区围剿土匪，侦察排长杨子荣假扮成土匪，假借给土匪匪首贡献藏宝图之名，深入土匪窝，打入威虎山内部，与土匪们斗智斗勇，最后取得革命胜利的的英雄事迹。所以本课选择这一出京剧，其目的是想利用这段京剧向学生展示中国人民的机智勇敢，不屈不挠，敢于与恶势力斗争的精神。在这里选择的是于魁智演唱的现代京剧，演唱的时候没有变音，相对于传统京剧唱词简单，也没有很多晦涩难懂的古代汉语和成语典故。

详细教案设计如下

一、课程目标：让学生体会现代中国特殊的社会和历史环境，利用京剧增强学生学习汉语、学习中华文化的兴趣。学习生词，和语法，经过练习能够熟练掌握并且使用所学生词和句型。

二、授课对象：汉语高级学生。《智取威虎山—打虎上山唱段》这出现代京剧的唱词相对有难度，需要学生有较高的汉语基础才能够顺利学习。

三、课堂准备和时间

利用多媒体网络资源下载所授京剧《智取威虎山—打虎上山唱段》现场版视频。《智取威虎山—打虎上山唱段》乐谱以及唱词。简单展示的道具：虎皮帽子、虎皮马甲、马鞭。

四、授课时间：50 分钟

五、授课过程

（一）导入（8 分钟）

向学生展示之前准备的虎皮帽子，虎皮马甲和马鞭等道具。

教师：同学们知道这三样东西是什么吗？这三样东西都是今天我们将要学习的这出京剧的主人公“杨子荣”的“宝贝”（让学生看杨子荣的图片）。今天我们听的这段京剧的名字叫《智取威虎山一打虎上山唱段》，讲述的就是故事的主人公“杨子荣”帮助解放军打败土匪的故事。他单枪匹马在土匪窝做卧底，与土匪们斗智斗勇的故事。在我们看这段京剧之前，我先提出两个问题，同学们带着问题去看，一边看，一边思考。

1. 京剧中的男主角是什么样的心情？

2. 男主角要去做什么事情？

教师在大屏幕上给学生播放《智取威虎山一打虎上山唱段》现场版视频，让学生直观的看到京剧现场的演出情况，场景布置，主人公所处的自然环境，京剧演员的化妆、服饰、动作。

（二）讲解（4 分钟）

教师介绍剧情背景：《智取威虎山一打虎上山唱段》是一出革命现代京剧，主人公杨子荣是解放军派到匪窟威虎山的卧底，他机智应对了匪首座山雕的种种试探，把脏藏宝图献给了座山雕，取得了初步信任。座山雕“封”杨子荣为威虎山的“老九”和“上校团副”。与此同时，由于当地老百姓深受土匪压迫，解放军在群众中耐心宣传共产党的政策，消除老百姓的疑虑，之后老百姓全力支援解放军消灭土匪。座山雕对杨子荣一直心存芥蒂，一再进行试探，杨子荣利用了自己的机智勇敢，又一次战胜了座山雕的试探，将搜集到的情报送下山。一个知道杨子荣真实身份的土匪突然逃到威虎山，在座山雕面前指认杨子荣。杨子荣在这生死成败关头，发挥了革命军人的大智大勇，在“百鸡宴”上把匪徒灌醉，与及时赶到的解放军里应外合，战胜了座山雕，全歼土匪，大获全胜。

《智取威虎山一打虎上山唱段》这出现代京剧采用了个别突出一拍子节拍的特点，这是在任何西洋歌剧中听不到的，相当富于中国特色，唱段中对句子的含义都作出了很大发挥，如“党给我智慧给我胆”就医用了高腔，表示出一种勇往直前的决心，特别是第一个“党”字是上声字，这里充分突出了上声字，有一种高呼、猛烈、强调的特点。“似尖刀插进威虎山”的“插”字运用了长扩腔，让听众感受到一种深深插入的力量，很好的发挥了词意。“埋葬”两字运用了秀智的断音，有斩

钉截铁之感。

《智取威虎山—打虎上山唱段》的故事发生了中国的东北，由于东北冬天相当寒冷，所以很多人喜欢穿着兽皮用来保暖。演员所穿的虎衣服，虎皮帽子都很具有地域特色。

（三）学习生词（15 分钟）

1. 五洲四海：世界各地
2. 火海刀山：同刀山火海，比喻很危险的地方
3. 恨不得：多么想，表示一个人的强烈欲望
4. 智慧：辨析、判断、发明创造的能力
5. 千难万险：形容困难和危险极多
6. 座山雕：剧中土匪的首领
7. 埋葬：掩埋尸体
8. 山涧：山间的水沟
9. 山岳：山。
10. 战友：一起并肩作战的朋友
11. 会师：指行军时各路人马聚集于一处
12. 地覆天翻：同天翻地覆，形容变化巨大；也形容闹得很凶
13. 剿匪：消灭土匪

首先教师领读生词，学生跟读，之后让学生自己读生词，用每个生词造句。教师注意纠正学生发音和语法错误。用之前准备好的生词卡，把背面的翻译展示给学生看，让学生说出对应的汉语词汇。

（四）练习：选词填空（5 分钟）

1. 要想完成任务，就要不怕___。
2. 时隔十年我又来到了北京，真是发生了___的变化。
3. 今天太热了，___钻进冰箱。
4. 小李和小王曾经一起当兵，他俩是___。
5. 一路军和二路军在井冈山顺利___。
6. 我们学校的外国留学生来自___。

7. 就算是____我也要去那!

8. 人类是自然界中最有____的生物。

(五) 语法学习 (8 分钟)

恨不得.....多么想: 一般表示一个人的强烈欲望。

例句: 他多么想实现自己的梦想。

(六) 语法练习: 用“多么想.....”改写下列句子

1. 他想去国外学习。(他多么想去国外学习。)

2. 小李想有个属于自己房子。(小李多么想有个属于自己的房子。)

3. 我想再见他一面。(我多么想再见他一面。)

(七) 请学生回答在导入部分提出两个问题。(6 分钟)

(八) 布置作业: 用自己的话复述“智取威虎山”的故事。

5. 京剧进入汉语国际教学课堂中的途径

目前中华文化的海外推广主要是通过语言教学来实现，文化含量相对较少，很多学者认为，学习者只有在掌握了一定的语言基础以后接受文化，如果没有语言基础，学习者很难理解文化内涵。但是关于中华文化的海外传播路径，究竟以语言教学为主，还是以文化学习和体验为主，我们可以参考一下 Katz, Blumler 和 Gurevitch 在传播学领域提出的“使用与满足理论”² (Uses and Gratification, 简称 U&G) 这一理论主张受众本体而非内容本体。他强调大众的“社会心理需求”，以及对媒介的影响。它将传播的视角从传导者转向受者导向视角，以“受众是主动的”为基本前提，即受众知道自己有什么需求，并且知道这一需求能为自己带来的好处。

5.1 孔子学院所能创设的途径

在近十年中，孔子学院如雨后春笋般在世界各地建立起来，其发展速度不容小觑，她对汉语国际教育事业所作出的贡献是巨大的。在这期间，孔子学院联合国内许多京剧组织到世界各个国家演出京剧，举办讲座，让外国语言学习者走进京剧，了解中国文化。特别是孔子学院和孔子课堂的教学活动中逐渐开设了有关“中华文化体验课程”，京剧也是主要内容之一。京剧体验课程通过教师现场演示、学生实践等形式将京剧这一富有代表性的中华文化元素介绍给外国学生，使中华文化为世界上更多的人所了解和喜爱。

目前市面上的对外汉语教材很少涉及京剧有关的内容，有时候出现在课文中也只是作为课文内容的填充，而并非讲解京剧，希望在今后的教材中能够编入内容简单的京剧唱段作为课文来学习，附带注释和故事背景讲解，可以把“学唱京剧”作为课后活动。

5.2 大众传媒所能创设的途径

中央电视台国际频道推出了一系列关于外国人学习汉语，体验中华文化的电视节目。以“汉语桥”为例，他是由孔子学院主办的，世界大学生中文比赛，如今已成为

² Katz, Elihu. Blumler, Jay G. and Gurevitch, Michael., "Uses and Gratification Research", in The Public Opinion Quarterly 4th ser. 37(1973-1974):509-23, JSTOR. Wed. 14 Oct. 2011: 47

各国大学生学习汉语、了解中国的重要平台。很多留学生在才艺部分表演京剧，这也是把京剧传唱应用于汉语国际教育的有效途径。

5.3 汉语教师推广京剧传唱的途径

在文章的上一部分我们论证了人们在一定文化环境中学习语言，学习者对目的语的文化的兴趣是促进语言学习的重要影响因素。在任何教学过程中，教师都扮演着十分重要的作用。对于从事汉语国际教育和中华文化传播的老师来说，需要用自己的专业知识和文化敏感意识来引导学生。天津外国语大学的孙小雅在学校内部举办了京剧社团，学校里的外国留学生纷纷投其门下学习京剧演唱。小雅有空还会带着学生去观看专业京剧演员的表演。在之后的“汉语桥”比赛中，小雅跟她的学生合作表演了《大唐贵妃》里的选段“梨花颂”获得了大赛评委的一致好评，并且吸引了一大批留学生为之倾倒。

5.3.1 创设学习环境 增加兴趣

对于大多数汉语学生而言，都对中国传统文化相当感兴趣，作为教师，我们应该充分满足学生的求知欲，创设一个浓郁的课堂气氛，比如在教室墙壁画上京剧脸谱和京剧服饰，在宣传栏和墙报上发布一些关于京剧的介绍。这种在环境和审美上的熏陶能是让学生接收信息最直接的方式，也可以最直接的激发学生对京剧的兴趣。

5.3.2 组织各类有关京剧的活动

教师可以邀请京剧艺术家，为学生现场展示脸谱描绘、服饰讲解、表演道具等，并做简单的讲解和介绍。可以准备多种材料，安排相应的操作活动，让学生亲自动手体验艺术的创作。如：脸谱描绘、制作等。例如，将脸谱制成面具和壁毯，画成风筝，印成T恤衫，设计成服装，绘成条幅或壁画。活动中，无须刻意指导如何去画、去创作，不用规定学生如何用色，如何勾形，充分发挥学生的想象力和对京剧艺术的理解力。

教师可以询问学生对那些京剧唱段感兴趣，然后收集视频，定时播放。还可以根据学生需求介绍有关京剧的电影给学生，或者在文化欣赏课上播放，例如经典电影《霸王别姬》。

6 京剧应用于汉语国际教育的建议

6.1 开设专门的京剧欣赏课程

在汉语国际教学推广中，教师们常常有意无意的避开文化教学，因为内容多而难，经常会牵扯到一些比较专业的京剧知识或者历史文化知识，学生在提出疑问之后也很难给与正确合理的解释，并且课堂时间有限，教师备课量大，内容难，学生不好理解，常常只能蜻蜓点水，浅尝辄止，学生也是一知半解，所以我们在课本中加入更多的京剧因素的同时，更加需要开设专门的京剧欣赏课，给学生深入的介绍京剧尝试。如果有条件的话，可以教学生唱京剧，甚至排练一些经典片段，或者举办京剧比赛或者演出。目前我节选了一些简单易懂的京剧唱段，可以作为对外汉语京剧欣赏课的教学内容。

《红灯记-李铁梅唱段》

我家的表叔数不清，
没有大事不登门。
虽说是亲眷又不相认，
可他比亲眷还要亲，
爹爹和奶奶齐声唤亲人，
这里的奥妙我也能猜透几分。
他们和爹爹都一样，
都有一颗红亮的心！

故事讲述了抗日战争时期，李玉和同时扮演着铁路扳道工人、中共地下党员这两个身份，他与六十多岁的母亲、十七岁的女儿李铁梅，生活在东北一个小城市里。他们虽是一家人，却不是同一个姓，其实他们是在十七年前的一次大罢工中流血斗争，牺牲了家人，从而组成的一个革命家庭。革命先烈传给他们一盏红灯，作为他们的传家宝，其实这是是战斗的信号灯，是革命胜利的象征。这里的表叔并不是真正意义上的表叔，而是跟李玉和一样的中共地下党员，红亮的心意思是中共地下党员们共有的革命精神。

《苏三起解-苏三唱段》

苏三离了洪洞县，
将身来在大街前。
未曾开言我心内惨，

过往的君子听我言：
哪一位去往南京转，
与我那三郎把信传。
就说苏三把命断，
来生变犬马我当报还。

“苏三”是个人名，这个“起解”正是传统政治文明中的一部分，如果要简单的翻译成现代汉语，那就是：“提审”。苏三是洪洞县的一个妇女，她的未婚夫进京赶考与苏三暂时断了联系。苏三被人陷害，对她严刑逼供，苏三受刑不过，只得屈忍画押，被判死刑，这段是在受审是苏三的唱词，三郎就是她的爱人，这段是在苏三被审判时的希望有人将他的遗言带话给她的爱人。

《智斗》

嫂：参谋长休要谬夸奖
舍己救人不敢当
开茶馆，盼兴旺
江湖义气第一桩
司令常来又常往
我有心背靠大树好乘凉
也是司令的洪福广
方能遇难又呈祥

刁：新四军久在沙家浜
这棵大树有阴凉
你与他们长来往
想必是安排照应更周详

嫂：垒起七星灶
铜壶煮三江
摆开八仙桌招待十六方
来的都是客，全凭嘴一张
相逢开口笑，过后不思量
人一走，茶就凉

有什么周详不周详

这出《智斗》是《沙家浜》这一革命现代戏的最精彩唱段，说的是阿庆嫂不畏强权威胁，暗中帮助解放军的故事。阿庆嫂作为现代女性的代表，给人树立了精神榜样。词唱段广为流传、家喻户晓。

在京剧唱段的选择上一定要注意避免学生的审美疲劳，不要总选择形式相似的唱段，要从多角度选择，并且根据学生的文化背景和具体需求选择代表性剧目。例如《霸王别姬》《昭君出塞》《贵妃醉酒》等经典剧目，演唱方式委婉悠长，体现出了京剧载歌载舞的特点。例如《三岔口》这出传统京剧，以武术动作为主，唱词并不多，很容易打破欣赏京剧的语言障碍，适用于对中国武术感兴趣的学生群体。

6.2 加强对外汉语教师京剧文化素养

随着庞大的汉语学习市场的形成，海外汉语教师的需求量也急剧增长。世界各国的汉语教学急需更多的师资，尤其是技能应用型的汉语教师。现在国内许多高校都已开设汉语国际教育硕士专业学位，对于汉语国际教育硕士的培养，更加的重视实用性与应用性，而以汉语国际教育专业硕士为主的汉语教师志愿者也极大的提升了汉语教师师资队伍的整体水平。一个合格的汉语教师，除了具备系统的汉语语言学知识和较强的母语交际能力外，还应具备较为系统的中华文化知识。外国汉语学习者热衷于学习汉语的原因，更重要的是对汉语所代表的、所展现给他们的一个全新的文化世界感兴趣，这是吸引他们学习汉语的更原始动机和兴趣来源之一，而他们对中国文化也表现出浓厚的兴趣和探究欲望。尤其是作为汉语国际教育硕士专业的学生，更多的被派往国外的中小学任教，基于中小学生学习的特点，尤其是对于年龄较小的学习者，知识难度的要求较低，这样就对汉语教师的文化知识背景和基本素养的提出了更高的要求。所以国家汉办应该在汉语教师志愿者出国任教前的培训中更多的加入京剧基础知识的内容，把学习简单的京剧唱段作为作为培训内容，让对外汉语志愿者在任教之前都能了解一些京剧大概的知识，会唱几出京剧，京剧也是志愿者在国外举行文化交流晚会上不可或缺的节目。

此外，汉语国际教师还应掌握对多媒体资料、网络信息等多种资源的获取与整合能力，在课堂教学过程中利用声音、图片、视频等，不断学习世界先进的教学理念，运用现代信息和通讯技术，为学习者创建良好的语言学习环境，突破学习上的地域限

制。汉语教师还应多积累课堂教学实践经验，创造丰富的课堂内外活动，有意识的在教学过程中增加关于中国文化的内容，让学生多方面、多渠道的接触中国文化。

孔子学院和孔子课堂是传播中华文化的良好平台，汉语国际教育人才则承担着在这这一平台上传播文化的重要任务。要推广和传播文化，必须建立在传播者对本民族文化有深刻了解的基础之上，因此他们的文化素质培养必须建立在传播者对他们的文化素质培养必须做到深入化、细致化，同时培养其文化自觉意识，才能有利于中华文化更好的走向世界。

7. 结语

本文选取京剧作为讨论对象，是基于京剧艺术具有广泛的海外传播基础和深厚的民族文化内涵的特性所考虑的。京剧作为一种综合表演艺术，生动、形象。尤其能满足外国汉语学习者的好奇心，除此之外，京剧长久以来就是跨文化交流的重要内容，深受世界各国人民的喜爱，而越来越多的外国人通过学习京剧来学习汉语，从而可以激发汉语者的兴趣。京剧同时又是中华文化五千年来沉淀的精粹，从这一文化传播形式入手，在激发外国语言学习者学好汉语的同时，又能将中华优秀传统文化自然而然的传播。因此，无论从汉语学习还是文化传播的角度来说，都是非常值得探索和尝试的一种汉语国际教育方式和和文化传播方式，将其引入汉语国际教育很有价值。我们应该把京剧更多的引入到课堂中去，有四点可行性建议：第一、创设有关京剧的课堂环境；第二、在教材中更多加入京剧元素；第三、开设专门的京剧课，赏析和学习京剧唱段；第四、加强对外汉语教师的京剧素养。

由于本文所提出的是一个新的研究方向，一方面，受到调查条件和资料搜集的限制；另一方面，关于京剧艺术传播与推广的材料有限研究资料主要是从文化部、国家汉办、孔子学院等各类网站所整合而来。同时，由于笔者水平和经验不足，对本文的理论研究和实践把握还不够深入，论述还不够完善，欠妥之处请批评指正。

参考文献

- [1]陈永莉. 试论汉语国际推广的文化战略定位[J]. 北京社会科学, 2008 年第 4 期
- [2]蔡子谔, 陈旭霞. 京剧在世界的广泛传播与重大影响[J]. 中国京剧, 2006 年第 9 期
- [3]程裕祯. 中国文化要略[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1998
- [4]杜大卫. 帮助外国观众看懂中国京剧[J]. 中国京剧, 2008 年第 4 期
- [5]河竹登志夫. 戏剧概论[M]. 北京: 中国戏剧出版, 1983
- [6]哈的瑞·格雷泽尔. 我对京剧的充慕·寻美与翘望[J]中国京剧, 2002 年第 4 期
- [7]贾玉新. 跨文化交际学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2003
- [8]Katz, Elihu. Blumler, Jay G. and Gurevitch, Michael., "Uses and Gratification Reseach", in The Public Opiinion Quarterly 4th ser. 37 (1973-1974): 509—23, JSTOR. Wed. 14 Oct. 2011
- [9]林一, 马莹. 中国戏曲的跨文化传播[M]. 北京: 中国传媒大学出版社, 2009
- [10]王如宗. 图解京剧艺术[M]. 北京: 清华大学出版社, 2011
- [11]吴江. 京剧的故事 (英文版) [M]. 北京: 中央编译出版社, 2010
- [12]徐子亮, 吴仁甫. 实用对外汉语教学法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2013
- [13]朱瑞平. 汉语国际推广中的文化问题[J]. 语言文字应用, 2006 第 6 期

附 录

《说唱脸谱》歌词

那一天爷爷领我去把京戏看，
看见那舞台上面对好多大花脸，
红白黄绿蓝咧嘴又瞪眼，
一边唱一边喊，哇呀呀呀呀，
好像炸雷，叽叽喳喳震响在耳边。
蓝脸的窦尔敦盗御马，
红脸的关公战长沙，
黄脸的典韦，白脸的曹操，
黑脸的张飞，叫喳喳……
说实话京剧脸谱本来确实挺好看，
可唱的说的全是方言怎么听也不懂，
慢慢腾腾咿咿呀呀哼上老半天，
乐队伴奏一听光是锣鼓家伙，
咙个哩个三大件，
这怎么能够跟上时代赶上潮流，
吸引当代小青年。
紫色的天王，托宝塔；
绿色的魔鬼，斗夜叉；
金色的猴王，银色的妖怪。
灰色的精灵，笑哈哈……
我爷爷生气说我纯粹这是瞎捣乱，
多美的精彩艺术中华瑰宝，
就连外国人也拍手叫好，
一个劲的来称赞，
生旦净末唱念做打手眼身法功夫真不简单，
你不懂戏曲，胡说八道，
气的爷爷胡子直往脸上翻。

老爷爷你别生气，允许我审辩
就算是山珍海味老吃也会烦，
艺术与时代不能离太远，
要创新要发展，哇呀呀呀，
让那老的少的男的女的大家都爱看，
民族遗产一代一代往下传。
一幅幅鲜明的，鸳鸯瓦；
一群群生动的，活菩萨；
一笔笔勾描，一点点夸大；
一张张脸谱，美佳佳……
说唱脸谱，哈哈……

《智取威虎山—打虎上山》唱词

穿林海跨雪源，气冲宵汉！
抒豪情寄壮志，南对群山。
愿红旗五洲四海齐招展，
哪怕是火海刀山也扑上前，
我恨不得急令飞雪化春水，
迎来春色换人间。
党给我智慧给我胆，
千难万险只等亲，
为剿匪先肥土匪扮，
似尖刀插入威虎山。
誓把座山雕，
埋葬在山涧，
壮志憾山岳，
雄心震深渊。
再等到与战友会师百鸡宴。

致 谢

时光荏苒，岁月如梭，随着毕业论文的完成，我在西北师范大学的研究生生活即将结束，此时我的心中充满了恋恋不舍之情。在这里学习和生活的两年，必将成为我人生中最宝贵的经历与财富。

国际文化交流学院的许多任课教师在课堂上与学生的诚恳的交流，幽默风趣的教学风格，易近人的处人原则，至今仍留在我的脑海之中，这也将成为我人生中一段美丽的回忆。本论文是笔者在杨晓霁教授的悉心指导下完成的。本文从选题到谋篇布局，从资料的搜集到写作定稿的过程中，老师都倾力相助，提出了许多中肯的建议，始终认真负责地给予我指导，使我受益匪浅。感谢老师在百忙之中抽出时间来指导、修改我的毕业论文。老师为热情随和、平易近人，其严谨的治学态度以及精益求精的工作作风，是我在今后学习和工作中的榜样。在此，谨向老师表示崇高的敬意和衷心的感谢！同时，本论文的顺利完成也离不开我的同学、朋友和家人的关心与支持。感谢国际文化交流学院的各位老师教授我专业知识，让我在半年的实习之中能用自己学习到的知识轻松的应对工作。在西北师范大学这两年的学习过程中让我感到非常的充实和快乐。